

Umowa o Współpracy

pomiędzy

Krajem związkowym Saksonia-Anhalt
reprezentowanym przez Krajowy Urząd Zarządzania Dziedzictwem
i Archeologii Saksonii-Anhalt
wraz z Krajowym Muzeum Prehistorii w Halle
Richard-Wagner-Straße 9
06114 Halle (Saale)
Niemcy

reprezentowanym przez the Dyrektora - Prof. Dr. Haralda Mellera,
– nazywanym odtąd LDA –

oraz

Uniwersytetem Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie
UL. Wóycickiego 1/3, bud. 23
01-938 Warszawa
Polska
reprezentowanym przez Prorektora ds. Nauk i Rozwoju – prof. dr. hab.
Cezarego Mika
– nazywanym odtąd UKSW –

o

badaniach archeologicznych i poszukiwania terenowych

Preambuła

Niniejsze porozumienie będzie podstawą współpracy między UKSW a LDA, dotyczącej badań archeologicznych - w szczególności poprzez włączenie studentów z obu krajów, Polski i Niemiec. Jednostką UKSW realizującą współpracę jest Instytut Archeologii. W związku z wspólnymi zainteresowaniami i zadaniami w dziedzinie nauki i kultury, obie strony porozumienia dążą do ściślejszej współpracy.

§ 1 Przedmiot porozumienia

(1) Jest wspólnym przekonaniem LDA oraz UKSW - zwanych dalej "Stronami" – że należy podnieść obecnie istniejące pomiędzy nimi relacje na wyższy, formalny poziom. Głównym celem niniejszego porozumienia jest ustanowienie ram współpracy naukowej i technicznej pomiędzy Stronami dla dalszych archeologicznych badań naukowych. W tym celu Strony zamierzają zainicjować wspólny polsko-niemiecki projekt zespołowy.

(2) Głównym obiektem wspólnych badań - w początkowej fazie – będzie grodzisko z późnej epoki brązu - wczesnej epoki żelaza w Kemberg (powiat Wittenberg, Saksonia-Anhalt). Grodzisko to będzie badane wspólnie.

§ 2 Wdrożenie

- (1) Obie strony umowy wskażą nazwisko osoby kontaktowej.
- (2) Przygotowanie, zarządzanie i wdrażanie archeologicznych badań terenowych spoczywa na LDA.
- (3) Celem jest udział członków z każdego z państw, Polski i Niemiec, w pracach terenowych i stanowienie części grupy naukowej prowadzącej badania.

§ 3 Wspólne działania

- (1) Wspólne działania w ramach niniejszego porozumienia przyjmą formę (a) wspólnych archeologicznych badań powierzchniowych, rozpoznania i badań terenowych, (b) wspólnego użytkowania sprzętu wykopaliskowego i terenowego, (c) wspólnego wykorzystania i doboru personelu technicznego, (d) wymiany studentów i badaczy, (e) wymiany informacji technicznych i naukowych, (f) innych odpowiednich działań w ramach wspólnych badań.
- (2) Strony będą przyczyniać się do tego porozumienia poprzez zapewnienie niezbędnych upoważnień do realizacji projektów badawczych w terenie i koordynowanie wszystkich niezbędnych procedur organizacyjnych.
- (3) Strony ustalają, że szczegółowe programy prac badawczych będą opracowywane i zatwierdzane dla każdego roku.

§ 4 Źródła finansowania

- (1) Działania podlegające niniejszemu porozumieniu będą uzależnione od możliwości finansowych i zasobów ludzkich dostępnych Stronom. Działania prowadzone w ramach tej współpracy finansowane będą przez Strony odpowiednio z ich środków, zgodnie z planem finansowym lub ze środków pozyskanych ze źródeł zewnętrznych, zgodnie z programem działań, które muszą zostać uzgodnione przez Strony przed zainicjowaniem każdego z działań.
- (2) Sprzęt techniczny dla badań archeologicznych zapewniony zostanie przez LDA i UKSW.
- (3) Odstępstwa od niniejszego porozumienia (koszty podróży, etc.) muszą zostać zdefiniowane odrębnie.

§ 5 Prawa do wyników badań archeologicznych i publikacji

Każda praca naukowa opublikowana w ramach tego projektu będzie napisana zgodnie z niniejszym porozumieniem i będzie uwzględniała wkład i zaangażowanie wszystkich uczestników projektu. Wszelkie prawa do uzyskanych wyników, do znalezisk i obiektów, jak również dokumentacji w trakcie badań archeologicznych w Kemberg należeć będą przede wszystkim do LDA. Wzajemnie uzgodnione rozprawy i raporty naukowe publikowane będą przez LDA. Publikacje finansowane będą przez LDA stosownie do sytuacji finansowej. Informacje o wynikach i fotografie z projektu będzie można, w ograniczonym zakresie, przedstawiać podczas wykładów publicznych w celu promowania projektu bez naruszania prawa do pierwszej publikacji.

§ 6 Okres realizacji porozumienia

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie z chwilą podpisania i pozostaje w mocy przez okres pięciu lat; może ono być przedłużone za zgodą wszystkich stron.

§ 7 Postanowienia końcowe

Wszelkie zmiany i nowelizacje niniejszego porozumienia muszą przyjmować formę pisemną, aby miały skutek prawny. Odnosi się to również do wymogu formy pisemnej określonej w niniejszym punkcie.

§ 8 Inne postanowienia

(1) Partnerzy współpracy zobowiązani są do zachowania tajemnicy na temat wszystkich informacji wewnętrznych, wzajemnie przeznaczonych do ich wiadomości w ramach niniejszego porozumienia, które nie są już powszechnie znane, w szczególności do zachowania poufności danych.

(2) Tekst porozumienia sporządzony jest w dwóch jednakowo brzmiących egzemplarzach; każda ze współpracujących Stron otrzymuje po jednym egzemplarzu.

Halle, dnia

Warszawa, dnia

.....
(Dr Harald Meller)

.....
(prof. dr hab. Cezary Mik)